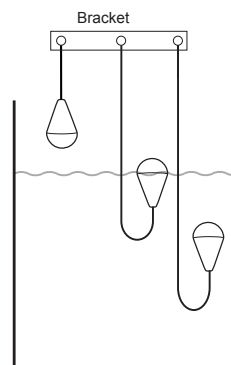
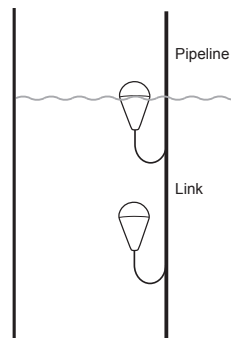


fig. 4 Hydraulic Intallation



Manuale d'uso  
Betriebs und Wartungsanleitung  
Manual de uso

User Manual  
Notice d'utilisation  
Instruções por instalação

کتیب استعمال وصیاته



Made in Italy

M3 - DECLNN004 04/18

## ENGLISH

The regulators are homologated in compliance with CEI EN 60730 standard and thereby comply with the fundamental requisites of Directive 2006/95/CE

### SAFETY WARNINGS



Carefully read the instruction manual before using the product as it provides important guidelines regarding safety, installation and use. The instruction manual must be preserved with care for future reference. The manufacturer reserves the right to introduce any technical and/or constructive changes deemed necessary, with no prior notice.



**Important:** the installation and electrical connection of the device must be implemented only by a qualified electrician and in conformity with current laws and regulations. The manufacturer disclaims all responsibility for any product use which does not comply with related environmental and/or installation norms.



**Disconnect the control panel electrical current before any device operation.**

The device which can be defined as a tilting, floating switch has been specifically designed to operate in sewage.

This regulator device consists of a casing inside of which is a float switch counter-balanced in such a way that an increase in the level generates an inversion in the position of the regulator itself. During the level descent stage there is an opposite tilting action.

This system prevents pump engagement and disconnection as the result of water turbulence.

### INSTALLATION

These regulators are as a standard used in pairs so as to determine a differential as required by the customer. (see figure 5). To ensure the efficient function of the appliance it is necessary to fix the electric cable inside the tank or well as illustrated in figures no.5; for proper installation is necessary to ensure a correct distance between the fixing points of electric cables (a bracket is available). Except in the case of special use situations the installation is undertaken leaving a cable length of over 15 cm.

### ELECTRICAL CONNECTIONS

The regulator may be used for filling or emptying according to the connections made between the terminals of the microswitch and the cable.

For correct product installation refer to wiring diagrams in figures no.1-2-3-4.

### NOTE

When making the connections described above ensure that the maximum motor power does not exceed the values indicated on the level regulator.

The power supply cable is an integral part of the appliance. Should the cable be found to be damaged the appliance is to be replaced. Repairs to the cable itself are not possible.

### TECHNICAL FEATURES

- MAX. OPERATIONAL TEMPERATURE:	50°C
- PROTECTION DEGREE:	IP68
- ELECTRICAL RATING CE:	10(3)A 250Vac
- FEATURES OF AUTOMATIC ACTION:	1B (micro-disconnections in operation)
- POLLUTION DEGREE:	2
- RATED IMPULSE VOLTAGE:	4 kV

### DISPOSAL OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.

Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example: - sales points, in case you buy a new and similar product

- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handing of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your house hold waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## ITALIANO

Il Regolatore è omologato secondo le norme CEI EN 60730 ed è quindi in accordo con i requisiti della direttiva 2006/95/CE

### AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni di installazione ed uso e conservarle per future consultazioni.

Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obbligo di preavviso.



**Importante:** l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione.



**Staccare la corrente dal quadro principale prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo.**

Il dispositivo definito come interruttore a galleggiante a ribaltamento è espressamente studiato per lavorare in acque luride.

Tale regolatore è costituito da un involucro all'interno del quale è posizionato un interruttore a galleggiante e contrappeso in modo che all'aumentare del livello si generi una inversione della posizione del regolatore stesso. In fase di discesa del livello si ha il ribaltamento opposto.

Questo sistema tende ad evitare attacchi e stacchi della pompa dovuta ad ondeggiamento dell'acqua.

### INSTALLAZIONE

Di norma questi regolatori vengono usati in coppia al fine di determinare un differenziale come richiesto dal cliente (vedi figura 5). Per un corretto funzionamento del dispositivo occorre fissare il cavo elettrico all'interno della vasca come illustrato in figura 5; per la corretta installazione è necessario distanziare i punti di fissaggio del cavo (disponibile staffa).

Salvo utilizzi speciali l'installazione viene eseguita lasciando una lunghezza di cavo superiore ai 15 cm.

### COLLEGAMENTI ELETTRICI

Il regolatore può essere utilizzato per riempimento o per svuotamento in funzione dei collegamenti realizzati tra i terminali del microinterruttore ed il cablaggio.

Per la corretta installazione dei prodotti riferirsi agli schemi elettrici di figura n°1-2-3-4.

### NOTE

Nelle connessioni sopra riportate verificare che la corrente massima del motore non ecceda i valori riportati sul regolatore di livello.

Il cavo di alimentazione è parte integrante del dispositivo. Qualora il cavo risultasse danneggiato, il dispositivo deve essere sostituito. Non è possibile effettuare riparazioni del cavo stesso.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- MAX TEMPERATURA DI UTILIZZO:	50°C
- GRADO DI PROTEZIONE:	IP68
- CARATT. ELETTRICHE CE:	10(3)A 250 Vac
- TIPO DI AZIONE/CARATTERISTICA:	1B (micro disconnessione in funzionamento)
- GRADO DI INQUINAMENTO:	2
- TENSIONE D'IMPULSO:	4 kV

### SMALTIMENTO DI VECCHI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.

Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio: - punti vendita, nel caso si acquisiti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire

- punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...).

AssicurandoVi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.



## FRANÇAIS

Les régulateurs sont homologués selon la norme **CEI EN 60730**, et de ce fait sont conformes aux principales réglementations de la directive **2006/95/CE**

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



Lire attentivement le livret d'instructions avant d'utiliser le produit puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité, l'installation et l'utilisation.

Conserver soigneusement le livret d'instructions pour les futures consultations.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter sans préavis toutes les modifications techniques et de construction qu'il jugera nécessaires.



**Important:** l'installation et le raccordement électrique de l'appareil ne doivent être effectués que par un électricien qualifié et conformément aux normes et aux lois en vigueur.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne l'utilisation des produits qui doivent suivre des normes particulières concernant l'environnement et/ou l'installation.



**Débrancher le courant du tableau principal avant d'exécuter toute opération sur le dispositif.**

Le dispositif indiqué comme interrupteur à flotteur à basculement est expressément conçu pour travailler dans des eaux sales. Ce régulateur comprend un boîtier à l'intérieur duquel est placé un interrupteur à flotteur, équilibré de manière à ce que lors de l'augmentation du niveau se produise une inversion de la position du régulateur. Au moment de la descente du niveau se produit un basculement opposé. Ce système permet d'éviter les enclenchements / désenclenchements de la pompe dus aux ramoux de l'eau.

#### INSTALLATION

Comme norme, ces régulateurs sont utilisés par deux afin de déterminer un différentiel conformément à la demande du client (voir figure 5). Pour un fonctionnement correct du dispositif, il faut fixer le câble électrique à l'intérieur de la cuve ou du puits, comme indiqué sur les figures 5; pour une installation adéquate est nécessaire veiller à une bonne distance entre les points de fixation de câble électrique (disponible un support). Sauf en cas d'emplois spéciaux, l'installation se fait en laissant une longueur de câble supérieure à 15cm.

#### BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Le régulateur peut être utilisé tout aussi bien pour le remplissage que pour le vidage en fonction des branchements effectués entre les terminaux du microcontact et le câblage. Pour une installation correcte, il faut se reporter aux schémas électriques des figures 1-2-3-4.

#### NOTES

Lors des connexions susdites, ne pas oublier de vérifier si le courant maximum du moteur correspond aux valeurs indiquées sur le régulateur de niveau. Le câble d'alimentation fait partie intégrante du dispositif. Dans le cas où le câble serait abîmé, le dispositif doit être obligatoirement remplacé; le câble en effet ne peut pas se réparer.

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- TEMPERATURE D'UTILISATION MAX:	50°C
- DEGRE DE PROTECTION:	IP68
- CARACT. ELECTRIQUES CE:	10(3)A 250Vac
- TYPE D'ACTION/CARACTERISTIQUE:	1B (micro connexion en fonctionnement)
- DEGRE DE POLLUTION:	2
- TENSION D'IMPULSION:	4 kV

#### ÉLIMINATION EN "FIN DE VIE" D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet domestique. Au contraire, il devra être amené à un centre de collecte déterminé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques, comme par exemple: - les points de vente, si l'on achète un produit nouveau similaire à celui qui doit être éliminé; - les points de collecte locaux (centres de collecte des déchets, centres locaux de recyclage, etc...). En vous assurant que le produit a été éliminé correctement, vous aiderez à prévenir des conséquences potentielles pour l'environnement et la santé, qui pourraient être provoqués par un élimination inadéquate de ce produit. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées au sujet du recyclage de ce produit, contacter votre bureau local, votre service d'élimination des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



## ESPAÑOL

Los reguladores están homologados según la norma **CEI EN 60730** y, por lo tanto, respetan los principales requisitos de las directivas **2006/95/CE**

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Se recomienda leer con atención las presentes instrucciones de instalación y uso, conservándolas para futuras consultas. El fabricante se reserva el derecho de realizar las modificaciones técnicas y de fabricación que considere oportunas, sin obligación de aviso previo.



**Importante:** la instalación y conexión eléctrica de los dispositivos y aparatos de este tipo deben ser efectuadas por personal capacitado y en conformidad con la normativa y legislación vigentes. El fabricante no se responsabilizará del empleo incorrecto que se haga de sus productos en lo relativo a particulares normas ambientales y/o de instalación.



**Antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo corte la alimentación de red de 230V~**

El dispositivo que se define como interruptor de flotador de vuelco está expresamente estudiado para trabajar en aguas de desechos. Dicho regulador está constituido por un revestimiento en el interior del cual está posicionado un interruptor de flotador y contrapesado de manera tal que, al aumentar el nivel, se genere una inversión de la posición del regulador mismo. En fase de descenso del nivel, se tiene el vuelco opuesto. Este sistema tiende a evitar conexiones y desconexiones de la bomba debidas a vacilaciones del agua.

#### INSTALACIÓN

Normalmente, estos reguladores son usados en pareja, con el objetivo de determinar un diferencial, tal como lo solicita el cliente. (véase la figura 5) Para un correcto funcionamiento del dispositivo, hay que fijar el cable eléctrico dentro del tanque o del pozo, como se ilustra en las figuras n.5; para la correcta instalación es necesario garantizar la correcta distancia entre puntos de fijación del cable eléctrico (disponible un soporte).

#### CONEXIONES ELÉCTRICAS

El regulador puede ser utilizado para el llenado o para el vaciado, en función de las conexiones realizadas entre los terminales del microinterruptor y el cableado. Para obtener una correcta instalación, siga los esquemas eléctricos representados en las figuras No.1-2-3-4.

#### NOTAS

Verifiquen en las conexiones presentadas anteriormente, que la corriente máxima del motor no exceda los valores presentados en el regulador de nivel. El cable de alimentación forma parte integrante del dispositivo. Si el cable resultase dañado, el dispositivo deberá ser sustituido. No se pueden efectuar reparaciones del cable.

#### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- MÁX. TEMPERATURA DE UTILIZACIÓN:	50°C
- GRADO DE PROTECCIÓN:	IP68
- CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS CE:	10(3)A 250Vac
- TIPO DE ACCIÓN/CARACTERÍSTICA:	1B (microdesconexión en funcionamiento)
- GRADO DE CONTAMINACIÓN:	2
- VOLTAJE DE IMPULSO:	4 kV

#### TRATAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA

Este símbolo, colado en el producto o en su embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los desechos domésticos. Debe depositarse en un punto de colecta apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos: - en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente; - en los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (vertedero, colecta selectiva, etc...). Asegurándose que ese producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el vertedero de su localidad, o el almacén dónde se compró el producto.



## DEUTSCH

Die Regler wurden gemäß die **CEI EN 60730** homologiert und entsprechen im Wesentlichen den Anforderungen der Richtlinie **2006/95/CE**

### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Es wird empfohlen, die vorliegende Montage- und Gebrauchsanweisung aufmerksam durchzulesen und für spätere Fragen aufzubewahren. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Modifikationen und Konstruktionsänderungen, die der Produktverbesserung dienen, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



**Wichtig:** Montage und elektrischer Anschluss der Vorrichtungen und Geräte müssen von Fachpersonal gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Produkte, die speziellen Umwelt- und/oder Installationsbestimmungen unterworfen sind.



**Vor der Ausführung jeglicher Arbeiten am Gerät ist die Netzversorgung 230 V~ zu unterbrechen**

Bei dem Regler handelt es sich um einen schwimmenden Kippschalter, der eigens für den Betrieb in Schmutzwasser realisiert wurde. Der Regler besteht aus einem Mantel, in welchem ein schwimmender Schalter mit Gegengewicht liegt, der bei Niveauanstieg eine Positionsinversion und bei Niveauabstieg in die umgekehrte Weise auslöst. Dieses System verhütet ein Zu- und Abschalten der Pumpe bei Wasser mit Wellengang..

#### MONTAGE

In der Regel werden diese Regler paarweise eingesetzt, damit wie vom Kunden gewünscht ein Differential entsteht. (s. Bild 5) Für den korrekten Betrieb des Reglers muss das Elektrokabel wie aus Bild Nr.5 hervorgeht, im Inneren der Wanne oder des Brunnens befestigt werden; für eine ordnungsgemäße Installation ist notwendig, um eine korrekte Abstand zwischen Befestigungspunkte der elektrischen Kabel (verfügbar ein Halter). Wenn es sich nicht um eine besondere Installation handelt, wird die Kabellänge länger als 15 cm sein.

#### ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Der Regler kann je nach Anschluss des Mikroschalter-Endverschlusses und der Verkabelung zum Füllen oder zum Entleeren eingesetzt werden. Für eine korrekte Installation wird auf die elektrischen Schaltpläne Bild Nr.1-2-3-4 hingewiesen.

#### ANMERKUNG

Bei den vorgenannten Anschlüssen überprüfen, dass max.Motoren-Spannung nicht die Werte des Niveaureglers überschreitet. Das Speisekabel gehört zu einem festen Bestandteil des Reglers. Sollte dieses beschädigt sein, muss der Regler ausgewechselt werden. Kabel darf nicht repariert werden.

#### TECHNISCHE MERKMALE

- MAX.BETRIEBSTEMPERATUR:	50°C
- SCHUTZGRAD:	IP68
- ELEKTRISCHE MERKMALE CE:	10(3)A 250Vac
- ANTRIEBSART/MERKMAL:	1B (Mikroauslöser in Betrieb)
- VERSCHMUTZUNGSGRAD:	2
- BEMESSUNGSSTOSSSPANNUNG:	4 kV

#### ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel: - an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen; - an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw...). Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Information über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## PORTUGUÊS

Os reguladores são homologados segundo o norma **CEI EN 60730** e portanto são de acordo com o norma **2006/95/CE**

### PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Aconselha-se a leitura atenta das instruções de instalação e uso e conservação para futuras consultas. O fabricante reserva-se a facultade de introduzir todas as alterações técnicas e construtivas que considerar necessárias sem obrigação de aviso prévio.



**Importante:** a instalação e ligação eléctrica dos dispositivos e aparelhos devem ser efectuadas por pessoal qualificado e em conformidade às normas e leis vigentes. O fabricante não assume qualquer responsabilidade relativamente ao emprego de produtos que devam estar de acordo a legislação especial do ambiente e/ou instalação.



**Antes de realizar qualquer trabalho no dispositivo, cortar a alimentação de rede 230V~**

O dispositivo definido interruptor de bóia basculante foi projetado apositamente para operar em águas residuais.

Este regulador é formado por um invólucro dentro do qual está posicionado um interruptor de bóia e contrapesado para que aumentando o nível possa produzir uma inversão da posição do regulador mesmo. Em fase de descida do nível se obtém o basculemento inverso. Este sistema permite de evitar a ligação e desligação da bomba originados pela ondulação da água.

#### INSTALAÇÃO

Estes reguladores vêm geralmente usados acoplados para determinar uma engrenagem planetária como pedido pelo cliente (ver figura 5). Para um correto funcionamento do dispositivo precisa fixar o cabo elétrico no interno do tanque ou do poço como ilustrado na figura n.5; para a correcta instalação é necessário garantir uma correcta distância entre os pontos de fixação de cabo eléctrico (disponível um braçadeira).

#### CONEXÕES ELÉTRICAS

O regulador pode ser utilizado ou por enchimento ou por esvaziamento em relação às conexões realizadas entre os terminais do microinterruptor e a cablagem. Para a correta instalação dos produtos referir-se aos esquemas eléctricos das figuras n.º1-2-3-4.

#### NOTAS

Nas conexões acima indicadas verificar que a corrente máxima do motor não supere os valores indicados sobre o regulador do nível. O cabo de alimentação é parte integrante do dispositivo. Se o cabo for estragado, o dispositivo deve ser substituído. Não é possível efetuar reparações do cabo mesmo.

#### CARATERÍSTICAS TÉCNICAS

- MÁXIMA TEMPERATURA DE UTILIZO:	50°C
- GRAU DE PROTEÇÃO:	IP68
- CARATERÍSTICAS ELÉTRICAS CE:	10(3)A 250Vac
- TIPO DE AÇÃO/CARATERÍSTICA:	1B (microdesconexão em funcionamento)
- GRAU DE POLUIÇÃO:	2
- TENSÃO DE IMPULSO:	4 kV

#### O TRATAMENTO DOS APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA ÚTIL

Esse símbolo colado no produto e na sua embalagem, indica que é um produto que não deve ser tratado com os resíduos domésticos. Deve-se colocar num local de recolha apropriada para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos: - em pontos de distribuição em caso de compra de equipamentos equivalentes; - em pontos de recolha colocados à sua disposição localmente (eco pontos, etc...). Asegurando-se que o aparelho é tratado da maneira apropriada, assim poderá prevenir potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. A reciclagem, dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para qualquer informação complementar em relação à reciclagem deste produto, pode contactar o eco ponto ou a Câmara Municipal da sua região, ou o armazém onde adquiriu o respectivo aparelho.



## تعليمات السلامة

### SAFETY INSTRUCTIONS

#### WARNING:

This Device cannot be used or installed by people (including Children) physical or mental disabled or people lacking experience or knowledge, if not supervised and trained by Expert people with providing them with the proper advice to use this device.  
This device cannot be used as a Toy for Children.

#### تنبيه:

هذا الجهاز لا يمكن استعماله من طرف أشخاص (بما في ذلك الاطفال الصغار) تكون قدراتهم الجسدية، الحسية أو العقلية ناقصة، أو ناقصي خبرة ومعرفة، وإذا لم تتم مراقبتهم أو تدريبهم من طرف أخصائيين، مع الادلاء بالتصانح اللازمة لاستعمال هذا الجهاز والمراقبة. لا يمكن استعمالها كلعب من طرف الاطفال الصغار.

العوامات مكونة من اجزاء متجانسة في توافق تام مع المقاييس ٦٠٧٣٠ س ا ي ا ن وبذلك تطابق الضروريات الاساسية للقرار الرسمي رقم ١٩٥/٢٠٠٦ س ا بعض العوامات مكونة من مظروف بالداخل حيث بداخله تم وضع قاطع عائم ذو ثقال موازن وبحيث عندما يرتفع مستوى الماء يقوم بتغيير اتجاه النقال نفسه وفي حالة الانخفاض للمستوى يميل النقال للجهة المعاكسة. هذا النظام يهدف الى منع اي وصل او قطع للمضخة الناتج عن تدفق الماء

#### التركيب:

عادة هذا النوع من العوامات تستخدم ثنائية (في ازواج) لضمان الفارق المطلوب من الزبون (انظر الشكل ٥) لضمان عمل فعال للعوامات انه من الضروري تثبيت الاسلاك الكهربائية بداخل الاحواض كما هو موضح في الشكل رقم ٥ ولضمان تركيب صحيح يجب اخذ مسافة بين نقطتي توصيل السلك الكهربائي لعزلهما عن بعض. (وجود دعامة معدنية). في بعض الحالات الاستثنائية للتركيب تكون المسافة أكثر من ١٥ سم إذا تم استخدام العوامة في وظيفة المليء، يجب ان يكون النظام (الخران) ذا سعة جد مناسبة

#### التوصيلات الكهربائية

الجهاز (العوامة) مزدوج العمل يمكن استعماله في المليء أو التفريغ وذلك طبقاً للتوصيلات الموصلة بأقطاب القاطع الحساس والسلك الكهربائي يجب قطع التيار الكهربائي من العلية الرئيسية قبل البدء في أي عملية على الجهاز (العوامة) لعملية التركيب الصحيحة للجهاز (العوامة) إرجع إلى مخطط الدائرة الكهربائية المبينة في الشكل ٤، ٣، ٢، ١

#### ملحوظة

في التوصيلات اعلاه يجب مراعات التغذية الكهربائية للمضخة التي تناسب القيمة المحددة للعوامة سلك التغذية الكهربائية يعتبر جزء مكمل من الجهاز، فإذا وجد تالف فإنه يوجب فوراً استبدال الجهاز.

لا يمكن القيام بأي اصلاحات على السلك الكهربائي التالف

#### مميزات كهربائية

أقصى درجة حرارة للتشغيل لا تتجاوز ٥٥ درجة مئوية  
درجة العزل اب ٦٨

مميزات كهربائية ١٠ (٣) ف ا س

مميزات العمل الأوتوماتيكي ب ١ (١ فصل حساس خلال التشغيل)

درجة التلوث ٢

جهد النبض ٤ كيلو فولط

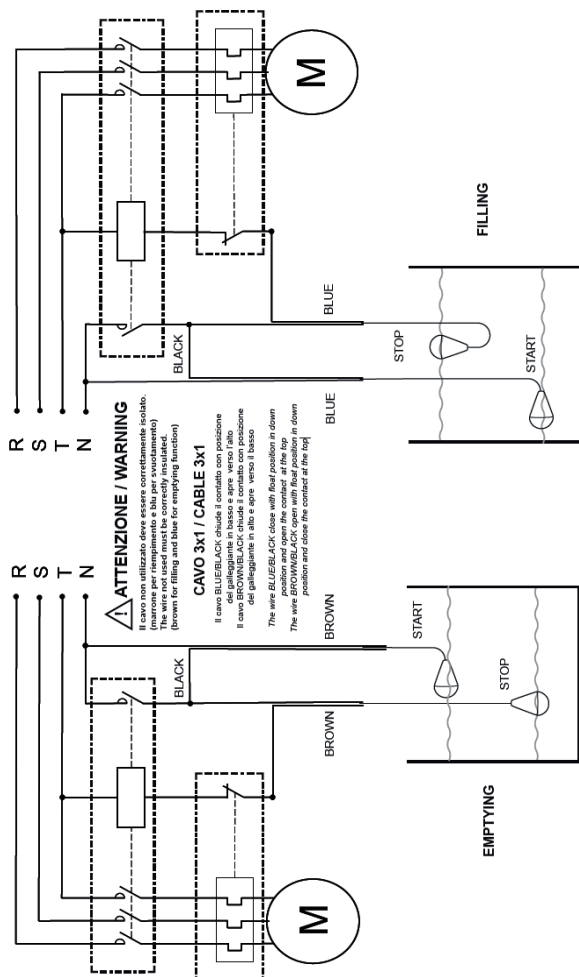


Fig. 1 Electrical installation directly on the pump (double function products) Fig. 2

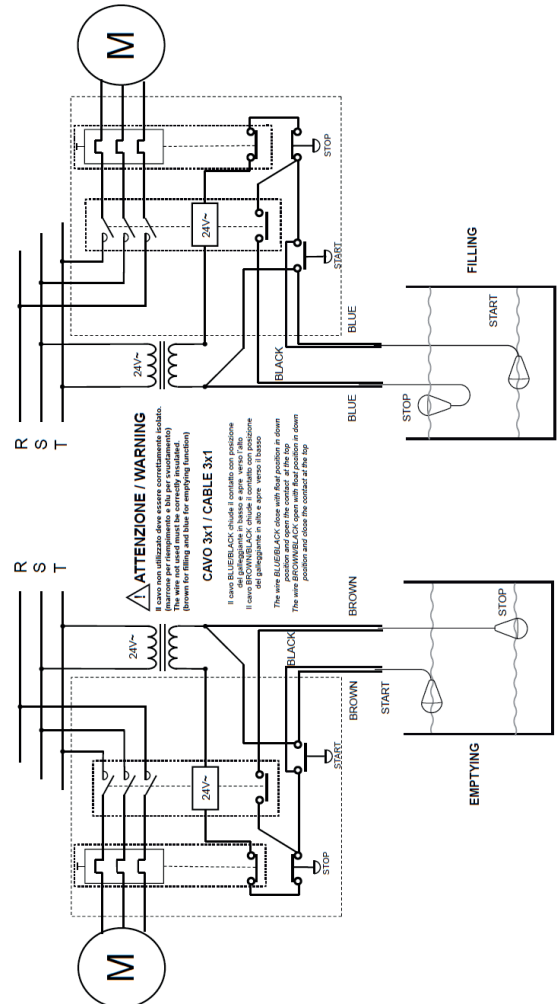


Fig. 4

Fig. 3 Electrical installation by a control panel (double function products)

Fig. 3